

SAVIC

Made in Belgium



Mira

Assembly instructions

Montage-instructies - Instructions de montage - Montageanleitung -
Instrucciones de montaje - Istruzioni di montaggio - Návod k
sestavení - Instrukcja montażu - Инструкция по сборке

EN

Savic would like to thank you for your purchase and confidence in our Mira luxury toilet home. Before you start assembling the toilet home, please check if you have all the components. If any part is missing, please do not use your Mira toilet home.

NL

Savic dankt u voor uw aankoop en vertrouwen in ons Mira luxe toilethuis. Voordat u begint met de montage van het toilethuis, gelieve te controleren of u alle onderdelen heeft. Indien er een component ontbreekt, maak dan geen gebruik van uw Mira toilethuis.

FR

Savic vous remercie de votre achat et de votre confiance dans notre maison de toilette de luxe Mira. Avant de commencer à assembler la maison de toilette, veuillez vérifier si vous avez tous les accessoires. Si un élément est manquant, n'utilisez pas votre toilette Mira.

DE

Savic bedankt sich bei Ihnen für Ihren Kauf und Ihr Vertrauen in unser Luxus-Toiletten Mira. Bevor Sie mit dem Zusammenbau anfangen, überprüfen Sie bitte, ob Sie alle Komponenten haben. Wenn ein Teil fehlt, dürfen Sie Ihr Mira-Toilettenhaus nicht benutzen.

ES

Savic le agradece su compra y confianza en nuestro arenero de lujo Mira. Antes de empezar a montar el arenero, compruebe si tiene todos los componentes. Si falta algún componente, no utilice su arenero Mira.

IT

Savic desidera ringraziarvi per l'acquisto e la fiducia accordata alla nostra toilette di lusso Mira. Prima di iniziare a montare la toilette, controllate di avere tutti i componenti. Se manca qualche componente, non utilizzate la vostra toilette Mira.

CZ

Společnost Savic by vám ráda poděkovala za váš nákup a důvěru v náš luxusní toaletní dům Mira. Než začnete WC domek montovat, zkontrolujte, zda máte všechny součásti. Pokud některý díl chybí, nepoužívejte toaletní domek Mira.

PL

Savic pragnie podziękować za zakup i zaufanie do naszej luksusowej toalety Mira. Przed rozpoczęciem montażu toalety domowej należy sprawdzić, czy wszystkie elementy są dostępne. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części, nie należy korzystać z toalety Mira.

RU

Компания Savic благодарит Вас за покупку и доверие к нашему туалету-домику премиум-класса Mira. Прежде чем приступить к сборке изделия проверьте, имеются ли у Вас в наличии все необходимые для этого детали. При отсутствии любой из них просим Вас не использовать туалет-домик Mira.



- EN** A Top Part
 B Lower Part
 C Inner Litter Tray
 D Front Panel
 E 6 closing Clips
 F Door lock for swing front door
 G Swing front door
 H 4 feet
 I 4 anti-slip feet
 J Filter cover lid
 K Charcoal filter

- NL** A Bovendeel
 B Onderdeel
 C Uitschuifbare Kattenbak
 D Voorpaneel
 E 6 clipsen
 F Slot deur
 G Deur
 H 4 poten
 I 4 anti-slip voetjes
 J Filterdeksel
 K Koolstoffilter

- FR** A Partie supérieure
 B Partie inférieure
 C Bac à litière amovible
 D Partie frontale
 E 6 fermetures
 F Fermeture pour la porte
 G Porte
 H 4 pieds
 I 4 pieds antidérapants
 J Couvercle à filtre
 K Filtre à charbon actif

- DE** A Oberteil
 B Unterteil
 C Innerhalb der Katzentoilette
 D Vorderseite
 E 6 Verschlussklemmen
 F Türschloss für Schwenktür
 G Schwenktür
 H 4 Füße
 I 4 Anti-Rutsch-Füße
 J Filterdeckel
 K Aktivkohlefilter

- ES** A Parte superior
 B Parte inferior
 C Bandeja interior
 D Panel frontal
 E 6 Cierres
 F Cerradura para la puerta
 G Puerta delantera
 H 4 patas
 I 4 pies antideslizantes
 J Tapa del filtro
 K Filtro de carbón

- IT** A Parte superiore
 B Parte inferiore
 C Vaschetta interna per la lettiera
 D Pannello frontale
 E 6 clip di chiusura
 F Serratura per porta anteriore a battente
 G Porta anteriore a battente
 H 4 piedini
 I 4 piedini antiscivolo
 J Coperchio del filtro
 K Filtro a carbone

- CZ** A Vrcholová část
 B Spodní část
 C Vnitřní zásobník na stelivo
 D Přední panel
 E 6 uzavíracích svorek
 F Zámek dveří pro křídlové přední dveře
 G Křídlové přední dveře
 H 4 nožičky
 I 4 protiskuzové nožičky
 J Víko krytu filtru
 K Uhlíkový filtr

- PL** A Część górna
 B Część dolna
 C Wewnętrzna taca na śmieci
 D Panel przedni
 E 6 klipsów zamykających
 F Zamek przednich drzwi skrzydłowych
 G Przednie drzwi skrzydłowe
 H 4 nóżki
 I 4 nóżki antypoślizgowe
 J Pokrywa filtra
 K Filtr węglowy

- RU** A верхняя панель
 B нижняя панель
 C внутренний лоток
 D передняя панель
 E 6 зажимов
 F защелка для вращающейся фронтальной дверцы
 G вращающаяся фронтальная дверца
 H 4 ножки
 I 4 нескользящих основания для ножек
 J крышка для фильтра
 K угольный фильтр



- EN** Insert the 4 anti-slip feet (I) to the 4 feet (H).
- NL** Steek de 4 anti-slip voetjes (I) in de 4 poten (H).
- FR** Insérez les 4 pieds antidérapants (I) dans les 4 pieds (H).
- DE** Befestigen Sie die 4 Anti-Rutsch-Füße (I) an den 4 Füßen (H).
- ES** Introduzca los 4 pies antideslizantes (I) en las 4 patas (H).
- IT** Inserire i 4 piedini antiscivolo (I) nei 4 piedini (H).
- CZ** Nasadte 4 protiskluzové nožičky (I) na 4 nožičky (H).
- PL** Włóż 4 nóżki antypoślizgowe (I) do 4 nóżek (H).
- RU** Вставьте 4 нескользящих основания (I) в 4 ножки (H).



- EN** Now fit the feet into the bottom (B). Make sure that the feet marked with **X** are attached at the correct place in the part, also marked with **X**.
- NL** Klik de poten in het onderdeel (B). Verzeker u ervan dat de poten met een **X**markering op de correcte plaats geklikt worden in het onderdeel, dit is ook gemarkeerd met een **X**.
- FR** Insérez les pieds dans le bac (B). Assurez-vous que les pieds avec un marquage **X** soient bien insérés au bon endroit dans le bac. Ce dernier est également marqué avec un **X**.
- DE** Setzen Sie nun die Füße in den Boden ein (B). Achten Sie darauf, dass die mit **X** gekennzeichneten Füße an der richtigen, ebenfalls mit **X** gekennzeichneten Stelle im Teil angebracht werden.
- ES** Ahora encaje las patas en la parte inferior (B). Asegúrese de que las patas marcadas con una **X** están fijadas en el lugar correcto de la pieza, también marcado con una **X**.
- IT** Inserire ora i piedini nel fondo (B). Assicurarsi che i piedini contrassegnati con **X** siano fissati nel punto corretto del pezzo, anch'esso contrassegnato con **X**.
- CZ** Nyní nasadte nožičky na dno (B). Ujistěte se, že jsou nožičky označené písmenem **X** připevněny na správném místě v dílu, rovněž označeném písmenem **X**.
- PL** Teraz zamontuj nóżki w dolnej części (B). Upewnij się, że nóżki oznaczone literą **X** są zamocowane we właściwym miejscu w części, również oznaczonym literą **X**.
- RU** Затем вставьте ножки в нижнюю панель (B). Проверьте, чтобы ножки, помеченные знаком «X», были присоединены к панели в нужных местах также с пометкой «X».(H).



EN Do the same for the feet marked with **O**.

NL Klik nu de poten met een **O** marking op de juiste plaats op het onderdeel.

FR Insérez maintenant les pieds avec un marquage **O** au bon endroit sous le bac.

DE Machen Sie das Gleiche mit den Füßen, die mit **O**.

ES Haz lo mismo con las patas marcados con **O**.

IT Procedere allo stesso modo per i piedi contrassegnati dalla lettera **O**.

CZ Totéž provedte u nohou označených písmenem **O**.

PL Zrób to samo dla stóp oznaczonych literą **O**.

RU Прodelайте то же самое с ножками с пометкой «**O**».



EN If you have mounted the feet correctly, you will get this as a result.

NL Indien het juist gemonteerd werd, dan hebt u dit resultaat.

FR Si les pieds ont bien été installés, vous obtiendrez le résultat suivant.

DE Wenn Sie die Füße richtig montiert haben, erhalten Sie das folgende Ergebnis.

ES Si ha montado las patas correctamente, obtendrá este resultado.

IT Se i piedini sono stati montati correttamente, si otterrà questo risultato.

CZ Pokud jste nožičky namontovali správně, dosáhnete tohoto výsledku.

PL Jeżeli nóżki zostały zamontowane prawidłowo, efekt będzie taki sam.

RU При правильной установке ножек у Вас должен получиться следующий результат.

5



EN Now turn the bottom part over and place the top part (A) on it.

NL Draai de onderbak nu om en plaats het bovendeeel (A) erop.

FR Tournez le bac du dessous et posez le dôme (A) sur le bac.

DE Drehen Sie nun das Unterteil um und legen Sie das Oberteil (A) darauf.

ES Ahora da la vuelta a la parte inferior y coloque la parte superior (A) encima.

IT Ora girate la parte inferiore e posizionate la parte superiore (A) su di essa.

CZ Nyní spodní díl otočte a položte na něj horní díl (A).

PL Teraz odwróć dolną część i umieść na niej górną część (A).

RU Теперь переверните нижнюю панель и поместите на нее верхнюю панель (A).

6



EN Attach the 6 fasteners (E) all around so that the upper part is secured to the bottom part.

NL Hang de 6 clipsen (E) nu aan het bovendeeel en klik deze vast aan het onderdeel.

FR Accrochez les fermetures (E) au dôme et clipser les sur le bac du dessous.

DE Befestigen Sie die 6 Befestigungen (E) rundherum, so dass der obere Teil am unteren Teil befestigt ist.

ES Coloque los 6 cierres (E) alrededor para que la parte superior quede fijada a la parte inferior.

IT Fissare i 6 elementi di fissaggio (E) tutt'intorno in modo che la parte superiore sia fissata alla parte inferiore.

CZ Připevněte 6 upevňovacích prvků (E) po celém obvodu tak, aby byl horní díl připevněn ke spodnímu dílu.

PL Przymocuj 6 elementów mocujących (E) dookoła, tak aby górna część była przymocowana do dolnej.

RU Закрепите 6 зажимов (E) по периметру для плотного и надежного присоединения верхней панели к нижней.





click

7

- EN** Then attach the front panel (D). Make sure it is securely clicked into the bottom part. Mount it as shown in the pictures to avoid damaging it.
- NL** Klik het voorpaneel (D) vast aan de onderbak zoals aangegeven op de foto. Zorg ervoor dat het goed vastklikt in het onderste gedeelte.
- FR** Clipser la partie de devant (D) sur le bac de dessous comme montré sur la photo. Assurez-vous qu'il est bien encliqueté dans la partie inférieure.
- DE** Bringen Sie dann die Frontplatte (D) an. Vergewissern Sie sich, dass sie fest in das Unterteil eingerastet ist. Bringen Sie sie wie auf den Bildern gezeigt an, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ES** Después, coloque el panel frontal (D). Asegúrese de que está bien encajado en la parte inferior. Móntelo como se muestra en las imágenes para evitar que se dañe.
- IT** Quindi fissare il pannello anteriore (D). Assicurarsi che sia saldamente incastrato nella parte inferiore. Montarlo come mostrato nelle immagini per evitare di danneggiarlo.
- CZ** Poté připevníte přední panel (D). Ujistěte se, že je pevně zaklapnut do spodní části. Namontujte jej tak, jak je znázorněno na obrázcích, aby nedošlo k jeho poškození.
- PL** Następnie załóż panel przedni (D). Upewnij się, że jest on dobrze zatrzaśnięty w dolnej części. Zamontuj go w sposób pokazany na zdjęciach, aby uniknąć jego uszkodzenia.
- RU** Затем установите переднюю панель (D). Удостоверьтесь в том, что она надежно и безопасно присоединилась к нижней панели, издав щелкающий звук. Во избежание ее повреждения присоедините ее так, как показано на картинке.

8



- EN** If you have attached the front panel properly, you will have this result.
- NL** Indien u het voorpaneel correct monteerd, dan zou u dit resultaat moeten hebben.
- FR** Si la partie de devant a bien été montée, vous obtiendrez le résultat suivant.
- DE** Wenn Sie die Frontplatte richtig angebracht haben, erhalten Sie dieses Ergebnis.
- ES** Si ha colocado el panel frontal correctamente, tendrá este resultado.
- IT** Se il pannello frontale è stato fissato correttamente, si otterrà questo risultato.
- CZ** Pokud jste přední panel připevnili správně, dosáhnete tohoto výsledku.
- PL** Jeśli panel przedni został prawidłowo zamocowany, wynikiem będzie następujący.
- RU** При правильной установке передней панели у Вас должен получиться следующий результат.

9

- EN** Slide the inner tray (C) into the housing.
- NL** Plaats de uitschuifbare kattenbak (C) in de behuizing.
- FR** Placez le bac à litière amovible (C) dans le bac.
- DE** Schieben Sie den Innenbehälter (C) in das Gehäuse.
- ES** Coloque la bandeja extensible (C) en la carcasa.
- IT** Far scorrere il vassoio interno (C) nell'alloggiamento.
- CZ** Zasuňte vnitřní zásobník (C) do pouzdra.
- PL** Wsuń tacę wewnętrzną (C) do obudowy.
- RU** Задвиньте внутренний лоток (C) в домик.

**10**

- EN** To attach the front panel to the housing, first lift the handle slightly. Now bring the front panel up and push the handle back down.
- NL** Om het voorpaneel te sluiten, trek eerst de hendel omhoog. Breng het paneel nu omhoog en duw de hendel dan weer naar beneden.
- FR** Pour attacher la partie de devant en toute sécurité, soulevez d'abord le levier placé sur le dôme. Poussez la partie de devant contre le bac complètement et puis refermez le levier.
- DE** So befestigen Sie die Frontplatte sicher am Gehäuse. Heben Sie zunächst den Griff leicht an. Bringen Sie nun die Frontplatte nach oben und drücken Sie den Griff wieder nach unten.
- ES** Para fijar el panel frontal a la carcasa, primero levante ligeramente el asa. Ahora suba el panel frontal y empuje el asa hacia abajo.
- IT** Per fissare il pannello frontale all'alloggiamento, sollevare leggermente la maniglia. A questo punto, sollevare il pannello anteriore e spingere nuovamente la maniglia verso il basso.
- CZ** Chcete-li připevnit přední panel ke skříni, nejprve mírně nadzvedněte rukojeť. Nyní přitáhněte přední panel nahoru a zatlačte rukojeť zpět dolů.
- PL** Aby przymocować panel przedni do obudowy, należy najpierw lekko unieść uchwyt. Następnie podnieść panel przedni i popchnij uchwyt z powrotem w dół.
- RU** Для надежного прикрепления передней панели к домику, сначала слегка приподнимите рычажок на верхней панели, потянув его на себя. Затем поднимите переднюю панель и опустите рычажок.





- EN** Click the door lock (F) horizontally onto the front panel.
- NL** Klik het slotje van de deur (F) horizontaal op het voorpaneel.
- FR** Cliquez la fermeture pour la porte horizontale (F) sur la partie de devant.
- DE** Klicken Sie das Türschloss (F) waagrecht auf die Frontplatte.
- ES** Presione la cerradura de la puerta (F) horizontalmente en el panel frontal.
- IT** Incastrare la serratura della porta (F) orizzontalmente sul pannello frontale.
- CZ** Zámek dveří (F) vodorovně zaklapněte na přední panel.
- PL** Zatrzasknij blokadę drzwiczek (F) poziomo na panelu przednim.
- RU** Установите в горизонтальном положении на переднюю панель защелку для вращающейся фронтальной дверцы (F).



- EN** Place the filter (K) in the upper part and close with the filter lid (J).
- NL** Plaats de koolstoffilter (K) in het bovendee en sluit met het filterdeksel (J).
- FR** Placez le filtre à charbon actif (K) sur le dôme à l'emplacement prévu et fermez avec le couvercle à filtre (J).
- DE** Setzen Sie den Filter (K) in den oberen Teil ein und verschließen Sie ihn mit dem Filterdeckel (J).
- ES** Coloque el filtro (K) en la parte superior y cierre con la tapa del filtro (J).
- IT** Inserire il filtro (K) nella parte superiore e chiudere con il coperchio del filtro (J).
- CZ** Vložte filtr (K) do horní části a uzavřete jej víkem filtru (J).
- PL** Umieść filtr (K) w górnej części i zamknij pokrywę filtra (J).
- RU** Поместите угольный фильтр (K) в углубление на верхней панели и закройте крышкой для фильтра (J).





13

EN Finally, attach the swing door (G) to the front panel.

NL Tot slot, plaats de deur (G) in het voorpaneel.

FR Pour finir, placez la porte (G) dans la partie frontale.

DE Bringen Sie zum Schluss die Schwenktür (G) an der Frontplatte an.

ES Por último, fije la puerta (G) al panel frontal.

IT Infine, fissare la porta a battente (G) al pannello frontale.

CZ Nakonec připevněte kyvná dvířka (G) k přednímu panelu.

PL Na koniec przymocuj drzwiczki wahadłowe (G) do panelu przedniego.

RU И наконец, прикрепите вращающуюся фронтальную дверцу (G) к передней панели.



14

EN Your Mira toilet house is now ready for use.

NL Je Mira toilethuis is nu klaar voor gebruik.

FR Votre Mira est maintenant prête à être utilisée.

DE Ihr Mira-Toilettenhaus ist jetzt einsatzbereit.

ES Su arenero Mira ya está lista para ser utilizada.

IT La vostra toilette Mira è pronta per l'uso.

CZ Váš toaletní domek Mira je nyní připraven k použití.

PL Twój domek toaletowy Mira jest teraz gotowy do użycia.

RU Ваш туалет-домик Mira теперь готов к использованию.

Cleaning of the Mira / De Mira schoonmaken / Nettoyage de la Mira /
Reinigung der Mira Toilette / Limpieza del Mira / Pulizia della Mira /
Čištění zařízení Mira / Czyszczenie Mira / Чистка туалета-домика Mira



EN First turn the door lock from horizontal position to vertical position so that the door is locked.

NL Zet het slot van de deur op de verticale positie zodat de deur niet open kan vallen.

FR Mettez la fermeture de la porte sur la position verticale pour que la porte reste dans la même position.

DE Drehen Sie zunächst das Türschloss von der horizontalen in die vertikale Position, so dass die Tür verriegelt ist.

ES Primero gire la cerradura de la puerta de la posición horizontal a la posición vertical para que la puerta quede bloqueada.

IT Per prima cosa, ruotare la serratura della porta dalla posizione orizzontale a quella verticale in modo che la porta sia bloccata.

CZ Nejprve otočte zámek dveří z vodorovné do svislé polohy tak, aby se dveře zamkly.

PL Najpierw obróć blokadę drzwi z pozycji poziomej do pozycji pionowej, aby zablokować drzwi.

RU Сначала поверните защелку из горизонтального положения в вертикальное, таким образом заперев фронтальную дверцу.



EN Now detach the front panel from the housing by pulling the lever upwards slightly and then swinging the front panel open.

NL Trek de hendel omhoog om het voorpaneel los te maken en open te klappen.

FR Tirez sur le levier pour faire basculer la partie frontale et puis en faisant pivoter la partie frontale vers l'extérieur.

DE Lösen Sie nun die Frontplatte vom Gehäuse, indem Sie den Hebel leicht nach oben ziehen und dann die Frontplatte aufklappen.

ES Ahora separe el panel frontal de la carcasa tirando ligeramente de la el asa hacia arriba y abriendo el panel frontal.

IT A questo punto, staccare il pannello frontale dall'alloggiamento tirando leggermente la leva verso l'alto e quindi aprendo il pannello frontale.

CZ Nyní odpojte přední panel od krytu mírným zatažením za páčku směrem nahoru a následným odklopením předního panelu.

PL Teraz zdejmij panel przedni z obudowy, lekko pociągając dźwignię do góry, a następnie otwierając panel przedni.

RU Затем приподнимите рычажок вверх и широко распахните переднюю панель, потянув ее вниз.



3



EN Slide the litter tray out, clean it and put it back. Now bring the front panel back up, push the lever back down so that the front panel is firmly attached to the housing.

NL Haal de uitschuifbare bak uit de behuizing, maak deze schoon en schuif deze weer op z'n plaats. Breng het voorpaneel weer omhoog en duw de hendel weer vast zodat het voorpaneel stevig vastzit.

FR Retiez le bac à litière amovible pour le nettoyer, puis remettez le et fermez la partie de devant. Cliquez bien le levier pour vous assurer que le bac soit bien fermé.

DE Zum Reinigen des Innenfachs nehmen Sie es zunächst heraus. Dann reinigen Sie es und setzen es wieder ein. Bringen Sie nun die Frontblende wieder nach oben, drücken Sie den Hebel wieder nach unten, so dass die Frontblende fest mit dem Gehäuse verbunden ist.

ES Deslice la bandeja sanitaria hacia fuera, límpiela y vuelva a colocarla. Ahora vuelva a subir el panel frontal, empuje la palanca hacia abajo para que el panel frontal quede firmemente sujeto a la carcasa.

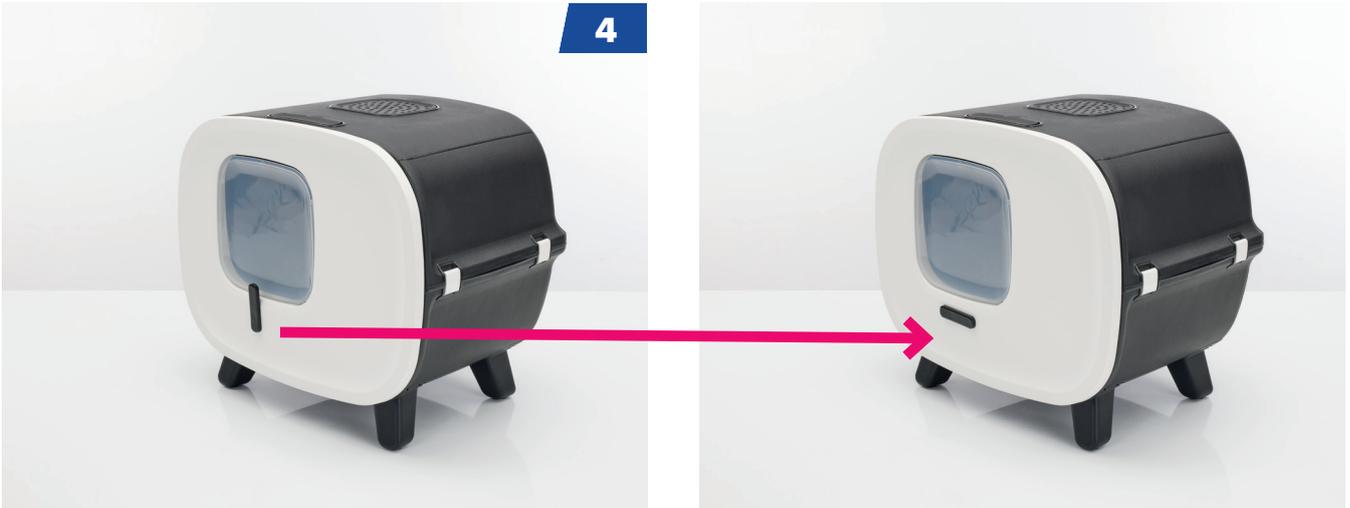
IT Estrarre la lettiera, pulirla e rimetterla a posto. Riportare il pannello anteriore verso l'alto e spingere la leva verso il basso in modo che il pannello anteriore sia saldamente fissato all'alloggiamento.

CZ Vysuňte záchůdek, vyčistěte ho a vraťte zpět. Nyní přitáhněte přední panel zpět nahoru a zatlačte páčku zpět dolů, aby byl přední panel pevně spojen s krytem.

PL Wysuń kuwetę, wyczyść ją i włóż z powrotem. Teraz podnieś przedni panel, popchnij dźwignię z powrotem w dół, tak aby przedni panel był mocno przymocowany do obudowy.

RU Выдвиньте лоток наружу, прочистите его и верните на место. Затем поднимите переднюю панель и нажмите на рычажок для плотного прикрепления передней панели к домику.

4



- EN** Finally, do not forget to turn the door lock back from vertical to horizontal position. Otherwise the door will remain locked and your cat will be trapped when leaving the Mira.
- NL** Tot slot, vergeet niet om het slot van de deur weer op horizontale positie te zetten. Uw kat zal anders niet meer uit de Mira kunnen komen.
- FR** N'oubliez pas de remettre la fermeture de la porte sur la position horizontale. Sinon votre chat sera coincé dans la Mira.
- DE** Vergessen Sie nicht, das Türschloss von der vertikalen in die horizontale Position zurückzudrehen. Andernfalls bleibt die Tür verschlossen und Ihre Katze ist beim Verlassen des Mira gefangen.
- ES** Por último, no olvide volver a girar el cierre de la puerta de la posición vertical a la horizontal. Si no, la puerta permanecerá bloqueada y su gato quedará atrapado en el Mira.
- IT** Infine, non dimenticate di riportare la serratura della porta dalla posizione verticale a quella orizzontale. In caso contrario, la porta rimarrà bloccata e il gatto rimarrà intrappolato quando uscirà dal Mira.
- CZ** Nakonec nezapomeňte otočit zámek dveří ze svislé do vodorovné polohy. V opačném případě zůstanou dvířka zamčená a vaše kočka bude při odchodu z kočky Mira uvězněna.
- PL** Na koniec nie zapomnij przekreślić blokady drzwiczek z pozycji pionowej do poziomej. W przeciwnym razie drzwi pozostaną zablokowane, a kot będzie uwięziony podczas opuszczania Mira.
- RU** И наконец, не забудьте вернуть защелку на фронтальной дверце из вертикального положения в горизонтальное. В противном случае дверца останется запертой, и Ваша кошка не сможет выбраться из туалета-домика.



www.savic.be
Ringlaan 10 • B-8501 Heule • Belgium
info@savic.be